

Luni, 16 ianuarie 2012

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

PARLAMENTUL EUROPEAN

SESIUNEA 2011-2012

Ședințele dintre 16 și 19 ianuarie 2012

STRASBOURG

PROCES-VERBAL AL ȘEDINȚEI DIN 16 IANUARIE 2012

(2012/C 111 E/01)

Cuprins	Pagina
1. Reluarea sesiunii	1
2. Declarațiile Președintelui	2
3. Componența Parlamentului	2
4. Întrebări orale și declarații scrise (depunere)	3
5. Depunere de documente	4
6. Petiții	5
7. Cursul dat pozițiilor și rezoluțiilor Parlamentului	5
8. Anunțarea candidaților la alegerile pentru postul de Președinte	6
9. Ordinea de zi a următoarei ședințe	6
10. Ridicarea ședinței	6
LISTĂ DE PREZENȚĂ	7

PROCES-VERBAL AL ȘEDINȚEI DIN 16 IANUARIE 2012

A PREZIDAT: Jerzy BUZEK

*Președinte***1. Reluarea sesiunii**

Ședința a fost deschisă la ora 18.05.

Luni, 16 ianuarie 2012

2. Declarațiile Președintelui

Președintele a făcut câteva declarații.

Președintele a evocat decesul jurnalistului francez Gilles Jacquier, ucis în urma exploziei unui obuz la Homs (Siria) la 11 ianuarie. Președintele a reamintit că mai bine de o sută de jurnaliști au fost uciși anul trecut în timp ce-și exercitau profesia.

Președintele a evocat naufragiul pachebotului Costa Concordia în largul coastei italiene la 13 ianuarie, soldat cu cel puțin șase victime, și a prezentat condoleanțe familiilor victimelor.

Președintele a adus un omagiu lui Manuel Fraga Iribarne, fost deputat în Parlamentul European, care a decedat în ziua precedentă, 15 ianuarie, și a prezentat condoleanțe familiei sale.

În cele din urmă, Președintele a adus un omagiu memoriei lui Václav Havel, care a decedat la 18 decembrie 2011.

Parlamentul a păstrat un moment de reculegere.

3. Componența Parlamentului

Autoritățile competente ale Spaniei au anunțat numirea lui José Manuel García-Margallo y Marfil ca membru al guvernului spaniol, cu efect de la 21 decembrie 2011.

Dat fiind că, în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din Actul privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct, această funcție este incompatibilă cu calitatea de deputat în Parlamentul European, Parlamentul, în temeiul articolului 4 alineatele (1) și (4) din Regulamentul de procedură, a constatat existența locului vacant cu efect de la 21 decembrie 2011 și au informat statul membru în cauză cu privire la acest fapt.

Autoritățile competente ale Spaniei au anunțat numirea lui Íñigo Méndez de Vigo ca membru al guvernului spaniol, cu efect de la 23 decembrie 2011.

Dat fiind că, în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din Actul privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct, această funcție este incompatibilă cu calitatea de deputat în Parlamentul European, Parlamentul, în temeiul articolului 4 alineatele (1) și (4) din Regulamentul de procedură, a constatat existența locului vacant cu efect de la 23 decembrie 2011 și au informat statul membru în cauză cu privire la acest fapt.

Autoritățile competente ale Spaniei au comunicat alegerea în Parlamentul European a Mariei Auxiliadora Correa Zamora, în locul lui José Manuel García-Margallo y Marfil, ca deputată în Parlament, cu efect de la 13 ianuarie 2012.

Autoritățile competente ale Spaniei au comunicat alegerea în Parlamentul European a lui Juan Naranjo Escobar, în locul lui Íñigo Méndez de Vigo, ca deputat în Parlament, cu efect de la 13 ianuarie 2012.

În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul de procedură, atât timp cât prerogativele lor nu au fost verificate sau nu s-a luat o hotărâre în legătură cu o eventuală contestație, Maria Auxiliadora Correa Zamora și Juan Naranjo Escobar se bucură de exercitarea deplină a drepturilor lor în Parlament și în organele acestuia, cu condiția să fi declarat în prealabil că nu exercită o funcție incompatibilă cu cea de deputat în Parlamentul European.

*

* *

Ílda Figueredo și-a prezentat în scris demisia din calitatea de deputată în Parlamentul European, cu efect de la 18 ianuarie 2012.

Michail Tremopoulos și-a prezentat în scris demisia din calitatea de deputat în Parlamentul European, cu efect de la 2 februarie 2012.

Luni, 16 ianuarie 2012

Elizabeth Lynne și-a prezentat în scris demisia din calitatea de deputată în Parlamentul European, cu efect de la 4 februarie 2012.

În conformitate cu articolul 4 alineatul (1), Parlamentul a constatat existența locurilor vacante începând cu datele respective și a informat statele membre în cauză cu privire la acest fapt.

*

* *

Ca urmare a intrării în vigoare a Protocolului de modificare a Protocolului 36 privind dispozițiile tranzitorii cu privire la componența Parlamentului European pentru restul legislaturii 2009-2014, autoritățile competente din Țările de Jos l-au desemnat pe Daniël van der Stoep pentru locul care revine Țărilor de Jos, cu efect de la 15 decembrie 2011.

Autoritățile competente ale Spaniei au comunicat alegerea în Parlamentul European a Anei Miranda, în locul lui Oriol Junqueras Vies, ca deputată în Parlament, cu efect de la 1 ianuarie 2012.

Autoritățile competente ale Franței au comunicat alegerea în Parlamentul European a lui Younous Omarjee, în locul lui Elie Hoarau, ca deputat în Parlament, cu efect de la 4 ianuarie 2012.

În conformitate cu articolul 3 alineatul (2) din Regulamentul de procedură, atât timp cât prerogativele lor nu au fost verificate sau nu s-a luat o hotărâre în legătură cu o eventuală contestație, Daniël van der Stoep, Ana Miranda și Younous Omarjee se bucură de exercitarea deplină a drepturilor lor în Parlament și în organele acestuia, cu condiția să fi declarat în prealabil că nu exercită o funcție incompatibilă cu cea de deputat în Parlamentul European.

4. Întrebări orale și declarații scrise (depunere)

Au fost depuse de către deputați următoarele documente:

1) întrebări orale (articolul 115 din Regulamentul de procedură)

- (O-000239/2011) adresată de Maria do Céu Patrão Neves, în numele Grupului PPE, Luis Manuel Capoulas Santos, în numele Grupului S&D, și James Nicholson, în numele Grupului ECR, Comisiei: Dezechilibre în lanțul de aprovizionare cu alimente (B7-0675/2011);
- (O-000302/2011) adresată de Bairbre de Brún, în numele Grupului GUE/NGL, Comisiei: Transparență și echitate în lanțul de aprovizionare cu alimente (B7-0676/2011);
- (O-000001/2012) adresată de Rolandas Paksas și Juozas Imbrasas, în numele Grupului EFD, Comisiei: Dezechilibre în lanțul de aprovizionare cu alimente (B7-0021/2012).

2) declarații scrise pentru înscriere în registru (articolul 123 din Regulamentul de procedură)

- Dominique Vlasto, Sonia Alfano, Raül Romeva i Rueda și Marc Tarabella, referitoare la un program european de depoluare a fluviilor și a zonelor de coastă contaminate cu policlorobifenili (PCB) (0001/2012);
- Sabine Lösing, Sonia Alfano, Ana Gomes și Rui Tavares, privind utilizarea avioanelor fără pilot pentru omorurile cu țintă precisă (0002/2012);
- Gabriele Albertini, Lena Kolarska-Bobińska, Ioan Mircea Pașcu, Niccolò Rinaldi și David-Maria Sassoli, privind sprijinirea instituirii unei Zile Europene pentru Comemorarea celor Drepti (0003/2012).

Luni, 16 ianuarie 2012

5. Depunere de documente

Au fost depuse următoarele documente:

1) de comisiile parlamentare, rapoarte:

- *Recomandare referitoare la proiectul de decizie a Consiliului cu privire la poziția Uniunii Europene față de proiectul de regulament al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite privind siguranța pietonilor și proiectul de regulament al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite privind sursele de lumină cu diode electroluminiscente (LED) (13895/2011 - C7-0302/2011 - 2011/0188(NLE)) - INTA - Raportor: Vital Moreira (A7-0004/2012)
- *Recomandare referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind aderarea Uniunii Europene la Regulamentul nr. 29 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite referitor la dispozițiile uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește protecția pasagerilor aflați în cabina unui vehicul comercial (13894/2011 - C7-0303/2011 - 2011/0191(NLE)) - INTA - Raportor: Vital Moreira (A7-0005/2012)
- ***Recomandare referitoare la proiectul de decizie a Consiliului privind încheierea Memorandumului de cooperare dintre Uniunea Europeană și Organizația Aviației Civile Internaționale, de instituire a unui cadru de cooperare consolidată și de stabilire a demersurilor procedurale conexe (09138/2011 - C7-0163/2011 - 2011/0050(NLE)) - TRAN - Raportor: Brian Simpson (A7-0391/2011)
- Raport referitor la modificarea articolului 48 alineatul (2) din Regulamentul de procedură al Parlamentului European privind rapoartele din proprie inițiativă (2011/2168(REG)) - AFCO - Raportor: Stanimir Ilchev (A7-0399/2011)
- Raport referitor la lanțul de aprovizionare cu factori de producție agricolă: structură și implicații (2011/2114(INI)) - AGRI - Raportor: José Bové (A7-0421/2011)
- Raport referitor la situația femeilor în război (2011/2198(INI)) - FEMM - Raportoare: Norica Nicolai (A7-0429/2011)
- Raport referitor la o strategie spațială a Uniunii Europene în serviciul cetățeanului (2011/2148(INI)) - ITRE - Raportor: Aldo Patriciello (A7-0431/2011)
- ***IRaport referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 810/2009 din 13 iulie 2009 privind instituirea unui Cod comunitar de vize (Codul vizelor) (COM(2011)0516 - C7-0226/2011 - 2011/0223(COD)) - LIBE - Raportor: Louis Michel (A7-0441/2011)
- Raport referitor la cooperarea UE pentru dezvoltare în sprijinul obiectivului de acces universal la energie până în 2030 (2011/2112(INI)) - DEVE - Raportor: Norbert Neuser (A7-0442/2011)
- ***Recomandare referitoare la decizia Consiliului privind încheierea Acordului între Uniunea Europeană și Guvernul Republicii Indonezia cu privire la anumite aspecte ale serviciilor aeriene (13238/2011 - C7-0242/2011 - 2010/0132(NLE)) - TRAN - Raportor: Brian Simpson (A7-0448/2011)
- ***Recomandare referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Georgia cu privire la protecția indicațiilor geografice ale produselor agricole și alimentare (09737/2011 - C7-0202/2011 - 2011/0090(NLE)) - INTA - Raportor: Vital Moreira (A7-0450/2011)

Luni, 16 ianuarie 2012

2) de către deputați, o propunere de rezoluție (articolul 120 din Regulamentul de procedură)

- Sandra Kalniete Vytautas Landsbergis. Propunere de rezoluție referitoare la cea de-a 20 aniversare a dispariției Uniunii Sovietice (B7-0733/2011)

retrimis fond: AFET
aviz: LIBE

6. Petiții

Următoarele petiții, înscrise în registrul general la datele indicate mai jos în conformitate cu articolul 201 alineatul (6) din Regulamentul de procedură, au fost trimise comisiei competente:

9 ianuarie 2012

Manfred Sachse (2 semnături) (nr. 1301/2011); Jean MORTES (nr. 1302/2011); Ioannis Chatzisavvas (nr. 1303/2011); Leszek Surowiec (nr. 1304/2011); Christopher Hargreaves (nr. 1305/2011); Stanisław Nienaltowski (nr. 1306/2011); Rudolf Walke (nr. 1307/2011); Przemysław Przemysław (nr. 1308/2011); Dieter Krapp (nr. 1309/2011); Silke Scheutzw (nr. 1310/2011); Brigitte Michels (nr. 1311/2011); Kazimierz Zwolicki (Krajowy Związek Plantatorów Tytoniu) (nr. 1312/2011); Zbigniew Durkalec (21 semnături) (nr. 1313/2011); Jean-Marie Taga Fosso (nr. 1314/2011); Wojciech Zaglewski (Komitet Obywatelski ds Praworządności i Walki z Korupcją) (nr. 1315/2011); Stanisław Habdas (Komitet Obywatelski ds Praworządności i Walki z Korupcją) (nr. 1316/2011); Lesław Hardziej (Społeczny Komitet Obrony Bezrobotnych) (6 semnături) (nr. 1317/2011); Muller Halina Nalewajk (nr. 1318/2011); Peter Haase (Deutsches Institut für antibiotika-, gentechnik- und giftfreie krebpräventive Selbstversorgung) (nr. 1319/2011); Zygmunt Cakała (nr. 1320/2011); Massimo Pradella (Organisation internationale pour la protection des animaux) (112 683 semnături) (nr. 1321/2011); (nume confidențial) (nr. 1322/2011); (nume confidențial) (nr. 1323/2011); Izsák-Bács Jeremias (Magyarországi Anabaptista Misszió, Magyar Keresztény Mennonita Egyház) (nr. 1324/2011); (nume confidențial) (nr. 1325/2011); Moritz Diehl (KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN - FACULTY OF ENGINEERING DEPARTMENT OF ELECTRICAL ENGINEERING (ESAT-SCD) (60 semnături) (nr. 1326/2011); Trevor Mayes (nr. 1327/2011); Eduardo José Rodríguez Trujillo (nr. 1328/2011); Vasil Kadrinov (132 semnături) (nr. 1329/2011); Agyeman Badu (GHANA NATIONALS ASSOCIATION PORDENONE BRANCH) (nr. 1330/2011); Giovanni Passerini (Circolo Legambiente „IL PLATANO”) (2 semnături) (nr. 1331/2011); (nume confidențial) (nr. 1332/2011); (nume confidențial) (nr. 1333/2011); Bogusław Berliński (nr. 1334/2011); (nume confidențial) (nr. 1335/2011); Rudolf Karlberger (nr. 1336/2011); (nume confidențial) (nr. 1337/2011); Katja Braas (nr. 1338/2011); Martin Jais (nr. 1339/2011); (nume confidențial) (nr. 1340/2011); (nume confidențial) (nr. 1341/2011); Rosemarie Hennecke-Gramatzki (Colectivo Ornitológico Cigüeña Negra) (nr. 1342/2011); (nume confidențial) (nr. 1343/2011); (nume confidențial) (nr. 1344/2011); (nume confidențial) (nr. 1345/2011); (nume confidențial) (nr. 1346/2011); Anselma Guillermina Gómez Angulo (nr. 1347/2011); (nume confidențial) (nr. 1348/2011); Alexandru Măgurean (177 semnături) (nr. 1349/2011); Thomas Bartl (nr. 1350/2011); Christian Frener (nr. 1351/2011); Georg Pichler (nr. 1352/2011); Dimitar Dimitrov (nr. 1353/2011); Günter Dillikrath (nr. 1354/2011); Stefan Juranek (nr. 1355/2011); Markus Tilli (nr. 1356/2011); Klaus Jager (nr. 1357/2011); Annemarie Grosshans (nr. 1358/2011); Andreas Piechotta (nr. 1359/2011); (nume confidențial) (nr. 1360/2011); Roswitha Jost (nr. 1361/2011); Jurgen Bauschmann (PRO SCHNEEBERG) (nr. 1362/2011); Karin Waringo (nr. 1363/2011); Maria Megna (Comitato „Cittadini contro l'Amianto”) (nr. 1364/2011); Jiří Focht (ZA ROZVOJ KRUŽBERKA) (2 semnături) (nr. 1365/2011).

13 ianuarie 2012

Simon Schutz (Amnesty International Maastricht Students - Group 560) (101 semnături) (nr. 1366/2011); Giorgios Toussas (Komunistiko Komma Elladas) (nr. 1367/2011); Klaus Krapoll (nr. 1368/2011); Manfred Gehl (nr. 1369/2011); Anna Martišková (45 semnături) (nr. 1370/2011); Béla György (nr. 1371/2011).

7. Cursul dat pozițiilor și rezoluțiilor Parlamentului

Comunicarea Comisiei privind cursul dat pozițiilor și rezoluțiilor adoptate de Parlament în perioadele de sesiune septembrie I și septembrie II este disponibilă pe site-ul „Séance en direct”.

Luni, 16 ianuarie 2012

8. Anunțarea candidaților la alegerile pentru postul de Președinte

Președintele a informat Parlamentul că a primit, în condițiile prevăzute în Regulament, candidaturile deputaților Nirj Deva, Martin Schulz și Diana Wallis.

9. Ordinea de zi a următoarei ședințe

A fost stabilită ordinea de zi a ședinței din ziua următoare (documentul „Ordinea de zi” PE 477.709/PDO)).

10. Ridicarea ședinței

Ședința a fost ridicată la 18.15.

Klaus Welle
Secretar General

Martin Schulz
Președinte

Luni, 16 ianuarie 2012

LISTĂ DE PREZENȚĂ

Au semnat:

Albertini, Albrecht, Alfonsi, Alvaro, Alves, Andreasen, Angelilli, Angourakis, Antonescu, Arlacchi, Arsenis, Atkins, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bach, Badia i Cutchet, Baldassarre, Balz, Balzani, Bartolozzi, Batten, Bearder, Belder, Belet, Bélier, Benarab-Attou, Bendtsen, Bennahmias, Berès, Berlinguer, Besset, Bilbao Barandica, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Böge, Bokros, Bonsignore, Borghezio, Boștinaru, Bové, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Bratkowski, Brepoels, Brons, Brzobohatá, Bullmann, Bütikofer, Buzek, Cabrnoc, Cadec, Callanan, van de Camp, Cancian, Caronna, Casini, Caspary, Castex, Cavada, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Claeys, Cochet, Coelho, Cofferati, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correa Zamora, Correia De Campos, Silvia Costa, Cozzolino, Cramer, Crețu, Creutzmann, Crocetta, Cutaș, Cymański, Czarnecki, van Dalen, Dăncilă, Danellis, Danjean, Daul, David, Davies, De Angelis, De Castro, De Keyser, Delli, Delvaux, De Rossa, De Sarnez, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dodds, Domenici, Donskis, Duff, Durant, Dušek, Ehler, Ehrenhauser, El Khadraoui, Enciu, Engel, Eppink, Ertug, Evans, Fajon, Falbr, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Elisa Ferreira, Fidanza, Figueiredo, Fisas Ayxela, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Foster, Fox, Gahler, Gál, Gallagher, Garcés Ramón, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Girling, Glante, Goebbels, Goerens, Göncz, Gräßle, Grelier, Grèze, Griffin, Gróbarczyk, Groote, Grosch, Grossetête, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gustafsson, Gyürk, Hadjigeorgiou, Häfner, Fiona Hall, Händel, Hankiss, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Higgins, Nadja Hirsch, Hoang Ngoc, Hökmark, Hortefeux, Danuta Maria Hübner, Iacolino, Ibrisagic, Irigoyen Pérez, Iturgaiz Angulo, Ivan, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jęgle, Jensen, Johansson, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kamall, Kamiński, Kammerevert, Karas, Kasoulides, Kastler, Kelam, Kiil-Nielsen, Kirilov, Klaß, Kleva, Klute, Koch, Koch-Mehrin, Koppa, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Kovatchev, Kowal, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Lamassoure, Lambert, Lambsdorff, Lange, Langen, La Via, Lechner, Le Hyaric, Leichtfried, Lepage, Liberadzki, Lichtenberger, Lisek, Lochbihler, Løkkegaard, López Aguilar, Ludford, Ludvigsson, Lulling, McCarthy, McGuinness, McIntyre, McMillan-Scott, Madlener, Malinov, Mann, Marcinkiewicz, Marinescu, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastella, Matera, Mathieu, Matula, Mauro, Mavronikolas, Mayer, Mazej Kukovič, Meissner, Merkies, Louis Michel, Milana, Miranda, Mirsky, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreira, Morin-Chartier, Morvai, Mulder, Murphy, Muscardini, Nedelcheva, Neuser, Neveďalová, Newton Dunn, Neynsky, Nicholson, Niculescu, Niebler, Nilsson, van Nistelrooij, Obermayr, Obiols, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Ortiz Vilella, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Papastamkos, Pașcu, Paška, Patrão Neves, Paulsen, Perello Rodriguez, Peterle, Pirillo, Pittella, Plumb, Poc, Podimata, Posselt, Poupakis, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Provera, Quisthoudt-Rowohl, Rangel, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Repo, Ries, Riquet, Roatta, Roithová, Romeva i Rueda, Rosbach, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Saïfi, Salatto, Salavrakos, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sartori, Saryusz-Wolski, Sassoli, Olle Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Martin Schulz, Werner Schulz, Schwab, Scurria, Sedó i Alabart, Seiber, Sehnalová, Serracchiani, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sippel, Siwiec, Skrzydlewska, Skylakakis, Sógor, Søndergaard, Sosa Wagner, Speroni, Stadler, Staes, Stassen, Stavrakakis, Steinruck, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Strejček, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Thyssen, Țicău, Toia, Tőkés, Trautmann, Trematerra, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trzaskowski, Tsoukalas, Turunen, Tzavela, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Vadim Tudor, Vajgl, Válean, Van Brempt, Vanhecke, Vaughan, Vergnaud, Vlasák, Vlasto, Wallis, Watson, Manfred Weber, Renate Weber, Weiler, Weisgerber, Werthmann, Westlund, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Hermann Winkler, Wortmann-Kool, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zanicchi, Zanoni, Zeller, Zemke, Zijlstra, Zimmer, Zver, Zwiefka